Galileo

ad paginam ~~20~~ 217.

Zeitwörter

Verba transitiva	Infinitiv	Partic. pret.	Durativa	Infinit.	Partic. pret.	Prolongata
Beznem, vzamem	vzèti	vzèl	bèrám, ~~fort~~ fuchsen	bràsati	zal	bèrem, fuchsen
Bèrz nem			bi brau, glaggen	brati	bral	
~~Bèrz~~ nem, ~~Bèrz~~ ~~Bèrz~~			bèrzau, Blitzen	zkati	zkal	
Sabliſkam, blitzen, der Blitz aufſtrahlt			Bliſkam ſe, ſich näſſen			
Jam, ich gehen, ~~nimmaſſ~~	jàti	jal	Bliſkam, blitzen	kati	kal	
Dajem, geben	dàti	dal	Dajem, ~~Fürſchuſſgeben~~	jadi	jal	Dajem, fortgeben
Dęm, denen, ſtellen, legen, ſtehen	djati	djal	dęvam, ~~ſtehen~~ legen, ſtellen	dęjati	dęval	dęvam, fortſtellen, zu ſtehen, legen
Grędem, gehen	iti	ſchèl	hódim, gehen, wandlen	hoditi	hodil	hódim
Jem, eſſen, ich eſſe	jeſti	jedèl	jęm	jęſti	jedèl	— —
Objęm, ich eſſe ſtumm	objeſti	objedèl	objędam, ~~einſtoſſen~~ abnagen	—	—	objędam, ich eſſe ſtumm
Snęm, weg eſſen	ſnęſti	ſnędèl	ſnędam, wegfreſſen	ſnędati	dal	ſnędam
Sdim ſe, ich ſtinke, ſdí ſe, ſtinken	zdęti	zdèl	~~ſdęvam~~ ſtinken	zdęvati	zdęval	zdęvam
Skrębem, ſcharren, ſkrębem, ſkrębljem	skrębti	skrèbl	ſkrębam, ſcharren	ſkrębljati, skrębati	skrębljal, skrębal	ſkrębam
Snęm, ich daraf	ſnęti	ſnęl	—	—	—	—
Skęgem, ich ſtrenge, ſkręgem, ich ſtrenge, ~~ſkręm~~	skęgati	skęgal	ſkręgam, abſtrengen, abkommen	skęgati	skęgal	ſkręgam
Skrębem, ich ſcharre, ſkrębljem, ich ſcharre	skrębati	skrębal	~~ſkrębam~~ ſkrębam	ati	al	ſkrębam, ſcharren, ſkrębljam, ſcharren
Skręm, ich ſtücke, ſkręm, ich ſtücke, ſkręm, ich ſtücke	ſkręti	ſkręl	ſkręm, ſtücken	ſkręti	ſkręl	ſkręm, ſtücken, ſkręm, ſtücken, ſkręm, ſtücken
Skręm, ich ſchlage, ſkręm, ich ſchlage	skręti	skręl	ſkręm, fortſchlagen	skręti	skręl	ſkręm, ſkręjam, ſkręm, ſkręjam
Skręm, ich ſcharre, ſkręm, ich ſcharre	skręti	skręl	ſkręm, fortſcharren	ati	al	—
Tkam, tkém, ich weben	tkati	tkal	tkém, fortweben	tkati	tkal	— —
Vęm, vęjem, ich wind	vęjditi	vędèl	—	—	—	— —
Mrèm, vmrém, ich ſterbe	mręti	mèrl	mèrjęm, vmèrjem, ich ſterbe, ſtarb, daſie	mręti, vmèrl	vmęram, vmiram, Zugen, ſingen	~~in~~ Zugen, ſingen
Vrém, ich ſpinne	vręti	vręl	vrém, fortſpinnen	vręti	vręl	vrém, ſpinnen, fort
~~Zhám, ich einige, reiben~~ Zutrotzen	~~zhniti~~	~~zhnil~~	~~ich nun in Zutrotzen übrig~~	—	—	—
Zrém, oder zerém, ich wöſſte	zręti	zvèrl	zrem, zrem	zręti	zvèrl	— —

transpirirati Plavem ~~Frequentativa~~ Iterativa

Infinitiv	Participial	Frequentativa	Infinitiv	Participial	Iterativa	Infinitiv	Participial
bèsati	bèsal	—			—		
—	—	bèvbatáti ~~inmafotgagen~~ grou	-tati	-tal	bèvbotáu infra fort gdzgegrou	-tati	-tal
—	—	perblizkovati, pèblizkujem fisiemu näfrou	-vati	-val			
—	—	—	—	—	bliskkajen, bliskatau pobl. blizkgrou	-tati	-tal
-jati	-jal	Dajam üblicfro in compositis intro grbrou.	dajati	jal	—	—	—
-dęvati	-dęval	devam eflugru zu fsiu Evgru, pribegru	-dęvati	-val	—	—	—
-hoditi	-hodil	hajam oft orfru, eflugru zu grofru, üblich comp:	-hajati	-hajal	—	—	—
—	—	jędam inutrfru üblicfro in comp:	-jędati	-jędal	—	—	—
inutro	-jędati	-jędal	objędavam inutrfort abnagru, abforfru	-davati	-val	—	—
—	—	—	snędam eflugru wog zu fsiu rysfok	-snędati	-dal	—	—
—	-vati	-val	sdęvam — —	-avati	-val	—	—
—	-ti	-val	posklęravam inutrfläch	-vati	-aval	—	—
—	—	—	— — — —	—	—	—	—
—	-gati	-gal	poshigavam eflugru zu fsiugru	-avati	-val	—	—
-vesti	-avati	-aval	spravnavam oft orfru, inu	-avati	-aval	—	—
fort	-fsiati	-fsal	fsiravam oft, fsiftru	-avati	-aval	—	—
-fsu	-fsenjati	-jal	fsiavam oft eflugru niftgar üblich	-avati	-aval	—	—
—	—	—	fsikavam eflugru zu famy üblicfro in comp:	-vati	-val	—	—
—	—	—	tkavam oft werfru, ängvati üblicfro in comp:	-avati	-val	—	—
—	—	—	— — — —	—	—	—	—
in ~~fugru~~ ~~Lugy~~	-mędi	— — — —	—	—	—	—	—
fisdru	-ęti	-vęl	— — — —	—	—	—	—
—	—	— — — —	—	—	—	—	—
—	—	zvęram oft rofru in fisualzy, nicht kinl üblich	-ati	-al	—	—	—

Tabelle der von den vorstehenden einfachen Zeitwörtern verbis durativis, prolongatis, frequentativis, iterativis und

Verba simplicia & transitiva	Infinitivus	Mittelwort langer Zeit	Alia der verba composita	Infinit.	Mittelwort Verg. Zeit	Verba
Bóm, is. sem, is. sum (Lange.)	—	—	Dobóm, is. bin kurtze, nr. lange	—	—	Dobím is.
			Pèrdobóm, is. bin kurtze dazu is. gewesen	—	—	Pèrdobím is.
Sim, is. bin	biti	bil	Prebóm is. lange aus, is. kurtz aus	—	—	Prebíen, is.
			Sadobóm, is. nr. lange	—	—	Sadobím is.
Dam is. geben	dati	dal	— — — — — —	—	—	Dajém is.
			Dodám dazu geben, darauf geben.	dodáti	dodál	Dodájam is.
			Izdám, herraus, ausgeben	izdati	izdál	Izdajam is.
			Obdám, is. umgeben	obdati	obdál	Obdajam is.
			Oddám, is. nutrüfte, weg, hingeben	oddati	oddál	Oddajam is.
			Pèrdám, zu liegen, darauf legen.	pèrdáti	pèrdál	Pèrdajam is.
			Podám se, is. unter gehen	podáti	podál	Podájam, is.
			Predám oder Prodam is. hin kaufen	predati prodati	predál prodál	Predajam, is. prodajam
			Rázdam, auseinander geben, austheilen etc	ràzdati	ràzdal	Rázdajam is.
			Sadám, is. hingeben, is. geben zum verkauf	zadati	zadal	Sadajam is.
			Savdám is. hingiften	zavdati	zavdal	Savdajam is.
			Sdám zu Gerichte, zu gerichte	zdati	zdál	Sdajém, is.
			Vdám se is. rogen nicht, is. klauen	vdati se	vdal se je	Vdajém se is.
			Doli dám is. geben sonale	dati	dal	Doli dajém is.
			Gori dám, is. verspielen, is. geben auf	dati	dal	Gori dajém is.
			Nak dám is. lassen nach	dati	dal	Nak dajém
			Naraj dám is. geben zurück	dati	dal	Naraj dajém
			Narazèn dám is. geben auf, nicht auf	dati	dal	Narazèn dajém
			Okulidám, is. geben herum	dati	dal	Okuli dajém
			Nótèr dám, is. geben nieder	dati	dal	Nótèr dajém
			Vrozk dám, is. geben weg	dati	dal	Vrozk dajém
			Vún dám, is. geben aus	dati	dal	Vúndajém
			Zhes dám, is. über geben, is. vorbey geben	dati	dal	Zhes dajém
			Doli prodám, is. geben sonale	dati	dal	— — —
			Dol: se prodám, is. hingehen nicht herunter			
			Gor prodám, is. nicht herauf	dati	dal	— — —
			Nótèr prodám, is. nicht hinein	dati	dal	— — —
			Nótèr se prodám, is. nicht hinein			
			Vrozk prodám, is. geben weg	dati	dal	— —
			Vún sdam, is. geben aus	zdati	zdal	Vúnsdajém
			Zhes prodám, is. vorkaufen	dati	dal	— —
			Nazrèj dám, is. geben in	dati	dal	Nazrèj dajém

4 Gori se prodám is. hingehen nicht herauf

Von harten verba transitiva sind abgeleitet die zusammengesetzten.

durativa und prolongata	Infinit	Mittelwort	Verba frequentativa	Infinit.	Mittelwort	
bobrâm, nalaugr	dobiti	dobíl	Dobívam, isprolaugr oft	Dobivati	dobival	Sinzu gesetzet:
bobrâm dazu	pridobiti	pridobíl	Pridobívam, isprobrâm oft dazu.	dobivati	dobival	Gori dobím, darauf
laugr aus, isbobrâm aus nalaugr	prebiti	prebíl	Prebívam isprecejam, isprebijam	bivati	bival	Nasajdobím, zurück Noter dobím, durch Vsu pdobím, zusam Vindobím Skupaj dobím, darüber etc: auf die mit vorgesetzten Präpositionen zusammen gesetzten Zeitwörter, und ihre Conjugatativa.
	zadobiti	zadobíl	zadobívam, isprolaugr oft	bivati	bival.	
grben unter, isgrben dazu	dajati	dajal	— — — — — —			
grben unter dazu	dajati	dajal				
narratle unter oder oft	dajati	dajal				
ungrben oft	dajati	dajal				
nutricsle unter grben ung	dajati	dajal				
lugn unter zu	dajati	dajal	Sind von der Imperativ Form durativa und Prolongata nachgesetzt die Verba frequentativa, und — diese indalgang die torigen.			
vnisn, laugr unter	dajati	dajal				
vnatlasle oder oft	dajati	dajal				
vnatfrisle alld oder oft	dajati	dajal				
vngrben alld	dajati	dajal				
isstlagr zu vnatfrisle	vdajati	vdajal				
abel unter	vdajati	vdajal	Sdaja se vdno blebr oft ni ginbl unter bisl auf	vdajati	vdajal	
isvngrben unter grbn unisn	vdajatise	vdajal se je	vdajam se, isvngrben, grbn unisn oft	vdajatise	vdajal se je	
grben snvale	dajati	dajal				
isvnsignivn rben itzt, grbn auf	dajati	dajal				
isplasn unter nasp	dajati	dajal	auf ihre nachsetzen die durativa und prolongata die Konjugatativa			
isstolln unter zurück	dajati	dajal				
isgrbn unter alld nimanden	dajati	dajal				
isgrbn unter snvalen	dajati	dajal				
isgrbn unter niu	dajati	dajal				
isgrbn unter ung	dajati	dajal				
isgrbn unter aus	dajati	dajal				
isvngrbnese unisn unter, übergrbn	dajati	dajal				
— — — — —			Doli prodajam isgrbn oft snvale	prodajati	dajal	
— — — — —			Gori prodajam, isvnisn unter snalisn	prodajati	dajal	
— — — — —			Noter prodajam oft niunir oft	dajati	dajal	
— — — — —			Prot se prodajam isvnisn unisn zu Latinisn	dajati	dajal	
isgrbn unter alld aus	dajati	dajal	Vun prdajam oft unter alld aus grbn	dajati	dajal	
— — — — —			Skupaj prodajam isstlagn al ingrosso zu vnatfrisn	dajati	dajal	
isgrbn unter in tovaus	dajati	dajal	— — — — — — — — —			

Verba simplicia transitiva	Infinit.	Mittel wort bi: Z:	Verba composita	Infinit.	Mittelwort bi: Z:	Duativa
Dem, odredjem isſagen, ſprechen	djati	djal	— — — — —	—	—	— — —
Dejm, odnr dem, thun, machen aut ſacere	djati	djal	Sadejm, sadjam iſthuen, ſchaffen	sadjati	sadjal	— — —
Dem dejm, odnr denem, iſtellen, thun	djati	djal	Dedem, dodenem, iſtellen zu	dodjati	dodjal	Dodevam iſt zu
			Obdenem iſt umlegen, thun, ſan Obdem	obdjati	obdjal	Obdevam iſt
			Perdenem, ieſtellen zu, ſtuga dazu.	perdjati	perdjal	Perdevam iſt immer dazu
			Persadem, persadenem, ieſetzen, mir machen, aufſetzen, Kleider anziehen	persadjati	persadjal	Persadevam iſt hinc müſſe
			Predem, predenem, iſt überſetzen, überliefern Predejm gn.	predjati	predjal	Predevam iſt immer
			Radejm, radjam, radenem iſt zuſammen, beyſammen.	radjati	radjal	Radevam, iſt beyimmer
Stark radejm, radjam, ſagt man von harten abner iſt dis gut geſagt radjati, radjal, hart ſtehen, hartſtehen.			Sadejm, sadjam iſt hartfür	sadjati	sadjal	— — — —
			Sadem ſobrokeiſſ, sadenem iſt ſtoſſen an, anſtoſſen, anſtreifen	sadeti	sadel	Sadevam, iſt ſtoſſe immer an Sadevam, iſt anſtoſſe immer an
			+ — — — — —	—	—	Nadevam, iſt fülle an
Ubitred nennt dieſes Zeitwort mit folgenden			Vdem, vdenem, iſt fälle nieder vdeti	vdel	Vdevam iſt fälle immer	
adverbiis verbunden Comparativis gemacht.			Dolidejm, beſſer dolidenem iſt beſſer, ſparen, ſchonen, beſſer darauf ſein	dolidjati	dolidjal	Dolidevam, iſt beſſer, ſchone immer
			Goridenem, ſinaufſingen, auf, heraus nieder	goridjati	goridjal	Gorideva m, iſt ſinge immer hinaus die Höhe
✝ Kriechendenem iſt liegen, kriechen	djati	djal	✝ Nasrejdenem iſt ſtehen, oder nieder herab nieder ſetzen	djati	djal	✝ Nasrejdevam iſt nieder immer herab
			Nasajdenem, zurücklegen, zu rückſtehen die Uhr, überbringen.	djati	djal	Nasajdevam iſt ſtehe oft zurück, iſt über
			Natasèn denem, aufeinander ſetzen, zuſammenlegen	djati	djal	Natasèndevam iſt zuſammen immer
			Akulidem, akulidenem, iſt ſtehen, ſtehen	djati	djal	Akulidevam iſt ſtehe immer
			Notèrdejm, nôtèrdenem, iſt legen, ſtellen, thun, ſtehen	djati	djal	Nôtèrdevam iſt lege immer
			Brozhdejm, brozhdenem, weg thun, wegtragen	djati	djal	Brozhdevam iſt lege immer Rasodevam
✝ Rasodenem aſſumulation	rasodeti	rasdal	✝ Sak ſebi denem, auf ſich, auf ſeine Seite thun	djati	djal	Sak ſebi devam iſt zu ſich immer
			Skusdenem, skusdejm, iſt ſtrecken, dehnen	djati	djal	Skusdevam iſt ſtrecke immer Stavèndevam
✝ stavèn dejm, dati denem iſt legen	stavèn djati	djal	✝ Vkup, Vkupej denem, iſt fügen zu, ſammen	vkupdjati	vkupdjal	Vkup, Vkupej devam iſt füge immer ſammen
			Vnejſsdenem, iſt legen hinein	djati	djal	Vnejſsdevam iſt lege immer
			Vun, Vunkaj denem, iſt ſtehe heraus ſtehen heraus	djati	djal	Vun, Vunkaj devam iſt ſtehe immer
			Zkes denem, iſt ſtehen darüber legen darüber	djati	djal	Zkesdevam iſt ſtehe immer
			Dopèrraden, dopèrradenem, iſt geben mehr alte Hüſe	djati	djal	Dopèrradevam iſt geben immer alte Hüſe
			Sapèrraden, sapèrradenem, anbinden, daran binden	djati	djal	Sapèrradevam iſt binde immer
			Doli predenem iſt über ſetzen, ſetzen herab.	djati	djal	Doli predevam iſt über immer herab
			Okuli obdenem, ſammen um legen	—	—	Okuli obdevam iſt lege immer
			Nôtèr ſkusdenem, hinein durch ſtrecken	—	—	Nôtèr ſkusdevam iſt immer durch
			Nôtèr ſkusvdenem, iſt fällen durch hinein	—	—	Nôtèr ſkusvdevam iſt immer durch
			Nôtèr vnejſsdenem, iſt legen hinein	—	—	Nôtèr vnejſsdevam iſt immer hinein
			Nôtèr vnejſsadenem, iſt ſtoſſen mitten hinein	—	—	Nôtèr vnejſsadevam iſt immer mitten hinein
			Prutipèrdenem, iſt legen mit gegen zu	—	—	Prutipèrdevam iſt lege immer dazu
			Sak ſebi rasdenem, iſt zer legen ganz auseinander	—	—	Sak ſebi rasdevam iſt immer ganz auseinander
			Skus, predenem, iſt über legen hinüber	—	—	Skus predevam iſt über immer hinüber
			Sèm tèr kjé denem, iſt legen wo hin und her	—	—	Sèm tèr kjé devam iſt immer hin und her

	Infinit.	Mittel-wort h. Z.	Verba frequentativa	Infinit	Mittel-wort h. Z.
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
Lege	legen	gelegt			
anlege	anlegen	angelegt			
lege sich	sich legen	sich gelegt			
überlege, überlege sich	überlegen, sich überlegen	überlegt			
vorlege, vorlege sich	vorlegen	vorgelegt			
—	—	—			
lege sich auf	sich legen auf	sich gelegt			
lege sich	sich legen	sich gelegt			
stelle sich	sich stellen	sich gestellt			
stelle sich	sich stellen	sich gestellt			
stelle sich	sich stellen	sich gestell

Verba Simplicia transitiva	Infinit	Mittel wort trag: Z	Datou din verba composita	Infinit.	Mittel. wort h: Z	Durativa Prolongata
Grem, gredem, ich gre ich gehe in durativum	Iti	shàl,	— — — — — — — —	—	—	Kòdim ich gehe fahre stark zu
			Bregrem ich übergehe, trage mich Rückkehrungsh zurück.	brejìti	brešhàl	Brekòdim ich gehe vorüber, gehe zu
			Sbregrem, ich gehe mich aus, gehe hinweg, mache mich Bewegung	sbrejìti	sbrešhàl	Sbrekòdim ich gehe im Gehen davon
			Doligrem, ich gehe hinab, doligrè, ich hangelt	dolijìti	dolishàl	Dolikòdim, ich esse zu gehen
			Gori grem, ich gehe auf, hin auf	gorijìti	gorishàl	Gorikòdim ich esse zu gehen
			Shemu grem ich gehe vorbey	mẽnujìti	mẽnushàl	Shemukòdim ich bey zu gehen
			Naprej grem ich gehe voraus	— jìti	— shàl	Naprej kòdim ich aus zu gehen
			Nasaj grem ich gehe zurück	— jìti	— shàl	Nasaj kòdim ich rück
			Narasèn grem, ich gehe auf ein ander.	—	—	— — —
			Okuli grem ich gehe herum	—	—	Okuli kòdim ich zu gehen.
			Nótergrem ich gehe hinein	—	—	Nótèr kòdim ich nein zu gehen
			Prozh grem, ich gehe weg	—	—	Prozh kòdim ich zu gehen
			Bruti grem, ich gehe mitgreg	—	—	Bruti kòdim ich gnu zu gehen
			Sakshebi grem, ich gehe auf ein ander	—	—	— — — —
			Skus grem durch ich gehe durch gehe	—	—	Skuskòdim ich zu gehen
			Sèm ter kjè grem, ich gehe hin auf hin	—	—	Sèm tèr kjè kòdim ich gehe hin auf hin zu gehen
			Vkupej grem, ich gehe zusammen	—	—	— — —
			Vkupej, vkupej grem, mit einander gehen	—	—	Vkupej kòdim mit einander zu gehen
			Vun — 2 grem, ich gehe auf Vunkaj 5	—	—	Vun — 2 kòdim ich Vunkaj 5 zu gehen
			2kès grem, ich gehe über, dar über.	—	—	2kès kòdim ich über zu gehen
Jem, ich esse. ich habe nur Durativum	jesti	jedèl	— — — — — — — —	—	—	— — — —
			Jsjem ich esse aus	isjesti	isjedèl	— — — —
			Snem, ich esse ab, esse weg	snesti	snedèl	— — — —
			Najem se ich esse mich satt, ich esse mich satt	najestise	najedel	— — — —
			Objem, ich esse ab, esse	objesti	objedèl	— — — —
			Odjem, ich beisse ab, ich esse auf zu essen	odjesti	odjedèl	— — — —
			Pèrjem, ich komme essend daher	pèrjesti	pèrjedèl	— — — —
			Pojem ich esse weg wa da was	pojesti	pojedèl	— — — —
			Podjem, unterfresse, unter graben	podjesti	podjedèl	— — — —
			Prejem ich durchnage, durch fresse	prejesti	prejedèl	— — — —
			Sajem ich verfresse	sajesti	sajedèl	— — — —
			Sprodjem unterfresse, unterna gra	sprodjesti	sprodjedèl	— — —
			Vjem, ich beisse, ich beisse da rein	vjesti	vjedèl	— — — —
			Okuli objem ich unnage rund um	— objesti	— objedèl	— — — —
			Preobjem ich überfülle mich mit essen	preobjesti	preobjedèl	— — — —
			Prozh pojem ich esse alles weg	— pojesti	— pojedèl	— — — —
			Bruti sajem, ich verfresse mit gnu weg.	— sajesti	— sajedèl	— — — —
			Skus prejem, ich fresse durch	— prejesti	— prejedèl	— — — —

und	Infinit.	Mittelwort d. Z.	Verba frequentativa	Infinit	Mittelwort d. Z.
ata					
wirklich und gerecht.	kloditi	klodil	— — — — —	—	—
Fortgehung	prekloditi	prekodil	Prekajam, ich gehe zu weit, über, schneide,	prekajati	prekajal
Fortgehung ohne Ende	sprekloditi	sprekodil	Sprekajam, ich gehe, ich gehe öfters zu gehen	sprekajati	sprekajal
klugen finale,	doli kloditi	doli kodil	Doli zakajam ich klugen inwendig finale zu gehen.	-kajati	-kajal
klugen finauf	gori kloditi	gori kodil	Gori zakajam ich klugen inwendig finauf zu gehen.	-kajati	-kajal
klugen vor,	-kloditi	-kodil	— — — — —		
klugen vor,	-kloditi	-kodil	Naprej vkajam, ich klugen inwendig vorauf zu wissen.	-kajati	-kajal
klugen zu,	-kloditi	-kodil	Nazaj vkajam ich klugen inwendig zurück zu kommen	-kajati	-kajal
— —	— — —	— —	— — — — —	—	—
klugen herum	—	—	Okuli pokajam ich klugen müssig herum zu gehen	-pokajati	-pokajal
klugen hin,	—	—	Noter vkajam ich klugen inwendig hinein zu kommen	-vkajati	-vkajal
klugen weg,	—	—	Proch odkajam, ich klugen mich inwendig weg zu ziehen	-odkajati	-odkajal
klugen nieder,	—	—	— — — — — — —	—	—
— — —	— — —	— —	— — — — — — —	—	—
klugen dort	—	—	Skusi kajam ich klugen durch, zu weissen	-skajati	-skajal
dim, ich fuer zu gehen	—	—	Sem tèr kje se shrkajam ich gazinem unter hin und her	-shrkajati	-kajal
— — —	— — —	— —	Skup se skup-kajam, wie tro, sammlen und	-skajati	-skajal
wie klugen zu gehen	—	—	— — — — — — —	—	—
klugen auf, zu gehen	—	—	— — — — — — —	—	—
klugen dar,	—	—	Zkes vkajam, ich klugen zu oben, gehen	-vkajati	-vkajal
— —	— —	— —	— — — — — —	—	—
ria, und	—	—	Izjedam ich nage aus, ich fresse aus und nage aus.	izjedati	izjedal
Conjugata	—	—	Snedam ich fresse inwendig weg.	snedati	snedal
— —	— —	— —	— — — — — —	—	—
din	—	—	Objedam ich inwendig inwendig, fresse ab.	objedati	objedal
durativa,					
— —	— —	— —	— — — — — —	—	—
din					
gata	—	—	Pojedam ich klugen allen vorzu fressen	pojedati	pojedal
— —	— —	— —	Podjedam ich nutwendig fresse, nutgra ber inwend.	podjedati	podjedal
— —	— —	— —	Prejedam ich durchnage, durchfresse inwend	prejedati	prejedal
tatitiva					
— —	— —	— —	— — — — — —	—	—
— —	— —	— —	Spodjedam ich inwendig fresse, inwendig nagen, inwendig inwendig	-jedati	-jedal
— —	— —	— —	Vjedam ich krisse inwend.	vjedati	vjedal
— —	— —	— —	Okuli objedam, ich inwendig ganz fressen	-objedati	-objedal
— —	— —	— —	Preobjedam ich klugen weis zu überfressen, überfüllen	-objedati	-objedal
— —	— —	— —	Prozk pojedam ich klugen allen weg zu fressen	-pojedati	-pojedal
— —	— —	— —	Kruh sajedam ich durchfresse inwendig nutgegen	-sajedati	-sajedal
— —	— —	— —	Skus prejedam, ich fresse inwendig durch.	-prejedati	-prejedal

Voda breg, podjeda dal klugen unter, graber dal klugen.

Potok è nyeo podjeda, der Bach inwendig abnagt den Berg

Kruh pojene kar za glavkim, wad ich hardinen, durchfresse ich nutgegen.

Verba simplicia transitiva	Infinit:	Mittelwort: t: Z	Datou, din verba composita	Infinit.	Mittelwort: t: Z:	Durativa et gata
Sdímse iſſſhnimè,	sdęti	sdel	— — — — — — — — —	—	—	Sdímse kam — gnetnu.
Se sedy nè ſſhniunt, nè sdęti se nè Sdimſe	nè sdęti se	sdęlu	— — — — — — — — —	—	—	—

Dié Composita ſind nùr in den frequentativis

Jeſt ſe ludęm bolán sdím, pak niſim, iſſhnim den Leutnu krankhèit ſhnu, aber iſt bin nè kranck.

Meni ſe sdy, de bóm ſkoraj sdrav, nè dnuſtnuiſ, daß iſ bald gnunzu werde.

Shrem, iſſhranſſe, pflück:	shręti	shèrl	— — — — — — — — —	—	—	—	—
Nazhrém iſſhranſſe wiſan	nazhręti	nashèrl	— — — —	—	—	—	—
Pozhrém, iſſhranſſe weg, iſſhnu pflück, ſſhneid	pozhręti	pozhèrl	— — — —	—	—	Pozhęram iſſhnu iuner	pflück
Doli pozhrém, iſſhflück zwab	— pozhręti	— pozhèrl	— — — —	—	—	Doli pozhęram iuner zwab	iſſhflück
Nasaj pozhrém, iſſhranſſflück weinden	— pozhręti	— pozhèrl	— — — —	—	—	Nasaj pozhęram ehe — of	iſſhranſſ weinden
Nótèr pozhrém, iſſhflück nicht	—	—	— — — —	—	—	Nótèr pozhęram oft nicht	iſſhflück
Vkupej pozhrém, iſſhnu pflück zuſammen	—	—	— — — —	—	—	Vkupej pozhęram zuſammen zu	iſſhflück zuſammen
Napréj pozhrém, iſſhnu pflück in voraus.	—	—	— — — —	—	—	Napréj pozhęram in voraus zu	iſſhflück vorauß
Napréj doli pozhrém iſſhnu pflück in voraus	—	—	— — — —	—	—	Napréj doli pozhęram	iſſhflück
Proſh pozhrém, iſſhranſſe weg.	—	—	— — — —	—	—	Proſh pozhęram weg zu ranſſe	iſſhflück
Proti pozhrém iſſhranſſe nutzgrau weg.	—	—	— — — —	—	—	Proti pozhęram nutzgrau weg	iſſhflück zu ranſſ
Snęm iſſ dach	snęti	snęl	— — — — — — — — —	—	—	—	—
Clinpes Zeitwort ſat			Keine Compoſita, durativa		keine	prolongata und	frequen
Shgem, iſſbrennt ab iſſ ſhugt, ſind combure. iſt Lateiniſch Durativum	shgati	shgal	ne ſhęm, naſhęj, nasaj ꝛc. — — — — — — — — —		et: Z:	ſind auch keine	ſind auch
			Nazhgém, anzünden z: B: die Pfeifen	nazhgati	nazhgal	Nazhigam, anzünden, anfachen	
			Ozhgém, ausbrennen	ozhgati	ozhgal	Ozhigam, fortbrennen	
			Pèrshgém, anzünden, neuerdings Feuer geben	pèrshgati	pèrshgal	Pèrshigam, zu zünden,	
			Pozhgém, abbrennen, ausbrennen, verbrennen	pozhgati	pozhgal	Pozhigam, verbrennen	
			Podshgem, unterſhizen, anzünden	podshgati	podshgal	Podshigam,	
			Sazhgém, Feuer anzünden	— shgati	— shgal	Sazhigam,	
			Jèshgem, verbrennen, combure	—	—	—	—
			Vshgém, feuerfangen, ſich entzünden, auflodern	—	—	Vshigam,	
Snam iſſ wiſch, iſſ kann	snati	snal	— — — — — — — — —	—	—	—	—
			Posnám iſſ knnn	posnati	posnal	— — — —	—
			Sasnám kann zu kommen ſingſtanſe ramè dnu tag kniejkau	zamati	zamal	— — —	—
			Sposnám, iſſ verbrennen, kommen	sposnati	sposnal	Sposnavam, iſſ kommen	
			Snam gori, doli, napréj, nasaj ꝛc. Schwöre hinauf, hinunter weiter ꝛc.				
Spém iſſſhütte, kann kommen, Pulver, Entzündig: Clinpes Zeitwort ſtimt nicht hieher	sputi	spul	— — — — — — — — —	—	—	ſpizam, ſpizlem	iſſſhütt
Sum iſſſhütti — — Vitzt ſpizem	sputi	spul	Doſpizem Doſpém, iſſſhütte dazu wad ab, ginug	dospuli	dospul	Doſpizam, doſpizlem unter dazu wad	iſſſhütt abgnut
			Is-ſpém, iſſſpém ausſhütten Is-ſpizem	is-puti	is-spul	Is-ſpizam, iſſſhütten ſpat aus	ſpizlem zu ſpülly
			Naſpém iſſſhütten an, iſſ ſpütte tollan.	naſputi	naſpul	Naſpizam, naſpizlem iſſ ſpütte unter tollan	kam iſſ

Brolan Infinit	Mittl. wort v. 3	Frequentativa oder Iterativa	Infinit	Mittl. wort v. 3.	
aufführen durativum		Sdevamse in sfriun imenu	sdevati	sdeval	Ind. frequentativum isfuirstriel übliy
		Se sdeva ne sfriund imenu	sdevatise	sdevalu	ne sfuirstriel übliy
übliy		Dondevamse dasdeva in sfriun mit meni se ne sfriunt.	dosdevati	dosdeval	
		sasdevase deva ne sfriunt, meni se sasdeva ne sfruirst	sasdevatise	sasdeval	
		Se nasresasdeva, ne sfriunt in nowanu, isafuirstne, ne gefuirstnu	nasresasde vati	sasdevalu	
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
pfluicka	poskerati	poskeral	Boskeravam, isspfluicka imeu	poskeravati	poskeraval Frequentativum isfuirstriel übliy
isspfluicka	— poskerati	— poskeral	— — — — — — — —	—	—
isstarspflü weicka	—	—	— — — — — — — —	—	—
isspfluicka	—	—	Für Durativa und prolongata rapotzen sei		
isspflugn tarspfluicky	—	—			
isspflugn tarspflugy	—	—	Frequentativum.		
skeram tarauf zutarspflickeu	—	—			
isspflugn	—	—			
isspflugn zu tarspfuu	—	—			
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	Ind. suffizitis fmeti isfuirstriel übliy.
Frequentativa sagtmu: Ne fmem nötèr, ne fmem vunkaj, fmu ud, weitre zurück —. eli					
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
ne auspri	— shigati	— shigal	Nashigavam imeu, in niumu fonts autreiben, aufsuchen	— gavati	— gaval
ne auszi	shigati, shigal		Shigavam, opt, adv imeu aufsuchen, aufsuchen	— gavati	— gaval
esfugn au nuzu fuiri	— shigati	— shigal	Kèrshigavam, isf sfugn imeu anzuzünden, datnuzu sfugn	— —	— —
abbrennu	—	—	Bershigavam, isf sfugn abzu brennen, isfüe nit Mordbrennen	—	—
esfa zu ün zu zündu	—	—	Bodshigavam isf mutrsfuigu opt	—	—
esfugn imen	—	—	Sashigavam isf sfugn opt sfuen anzüdsugn, anzuzünden	—	—
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
sfaugn au	—	—	— — — — — — — —	—	—
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
— — —	— —	— — — — — — — —	—	—	
saugn au imen	sfrazpati	sfrazal	Sfrasnava ni vin barfuad	—	—
isspfütta	fispati	fispal			
isspfütta abgefut	dospati	dospal	Dospravam isf sflugn imen fort — pravati — praval Dazu zu pfütten, nadalgindy		
fispfem zu pfütty	is-fispati	is-fispal	Is-fispravam isf sflugn auszu pfütten, pfütta opt ün aud.	— pravati	— praval
lem isf			Nafispravam isf pfütta opt sfuen au	— pravati	— praval

Verba simplicia transitiva	Infinit.	Mittelwort k: Z:	Da von die verba composita	Infinit.	Mittelwort k: Z	Durativa Prolongata
Spem ich schütte	schti	schl	Ospem, osujem, herschütten, ausschütten (ausschaufeln, z. B. Brunnen)	osti	osul	Ospiram, ospiram schütten, ausschütten
			Odspem, odsujem, ich schütte weg	odsti	odsul	Odspiram, odspiram, ich schütte weg
			Perspem, persujem, ich schütte zu	persti	persul	Perspiram, perspiram, ich schütte zu.
			Posspem, posujem, ich verschütte, verschaufle, verstreue	posti	posul	Posspiram, posspiram, verschütte
			Podspem, podsujem, ich schütte unter	podsti	podsul	Podspiram, podspiram, ich schütte unter
			Prespem, presujem, über schütten, in einen andern Haufen	prespti	presul	Prespiram, prespiram, ich schütte um
			Ras-spem, ras-sujem, aus schütten, verstreuen	ras-sti	ras-sul	Ras-spiram, ras-spiram, verschütte, verstreue
			Saspem, sasujem, ich verschütte, verstreue	saspti	saspul	Saspiram, saspiram, ich verschütte, verstreue
			Vspem, vsujem, darauf, oder darein schütten	vsti	vsul	Vspiram, vspiram
Schneidzeitwort			Dolispem, dolisujem, ich schütte herab.	-sti	-sul	Dolispiram, dolispiram, ich schütte herab
			Gorispem, gorisujem, ich schütte hinauf. Daraus.	—	—	Gorispiram, gorispiram, ich schütte hinauf
			Menu-spem, menu-sujem, verstreue, schütte	-sti	-sul	Menu-spiram, menu-spiram, ich schütte verstreue
			Nasajspem, nasajsujem, zurückschütten.	-sti	-sul	Nasajspiram, nasajspiram, ich schütte zurück
			Okuli-spem, okuli-sujem, herumschütten	-sti	-sul	Okuli-spiram, okuli-spiram, ich schütte herum
			Noter-spem, noter-sujem, hinein, schütten	-sti	-sul	Noter-spiram, noter-spiram, ich schütte hinein
			Prezh-odspem, prezh-odsujem, weg schütten	-odsti	-odsul	Prezh-odspiram, prezh-odspiram, ich schütte weg
			Sraven-spem, sraven-sujem, daneben schütten	-sti	-sul	Sraven-spiram, sraven-spiram, ich schütte daneben
			Skus-prespem, durch schütten, schütte	-prespti	-presul	Skus-prespiram, skus-prespiram, ich schütte durch
			Vkup-spem, zusammen schütten	-sti	-sul	Vkup-spiram, vkup-spiram, ich schütte zusammen
			Vmej-spem, dazwischen schütten	-sti	-sul	Vmej-spiram, vmej-spiram, ich schütte dazwischen
			Vun-is-spem, ganz aus schütten	-is-sti	-is-sul	Vun-is-spiram, vun-is-spiram, ich schütte aus
			Zhes-vspem, zhes-vsujem, über schütten, darüber schütten	-sti	-sul	Zhes-vspiram, zhes-vspiram, ich schütte über
Spim ich schlafe ist ausser Durativum	shati	shal	— — — — — —	—	—	Shpim ich schlafe
			Is-spim se, ich schlafe mich aus	is-shati	is-shal	— — —
			Na-spim, ich schlafe mich satt	na-shati	na-shal	— — —
			Po-spim, ich schlafe mich wieder zu Kräften	po-shati	po-shal	— — —
			Pre-spim, ich schlafe mich wenig aus	pre-shati	pre-shal	— — —
			Sa-spim, ich schlafe ein	sa-shati	sa-shal	— — —
			Na-prej-spim, ich schlafe fort	-shati	-shal	Vedno na-prej-shlafa imam
			Sraven-spim, ich schlafe dabey	—	—	— — —
			Vkup-prej-spim, mit einander schlafen	—	—	— — —
Shnem, ich streche, shnem se, ich strecke mich aus, ich dehne mich, ich strecke	shneti	shnel	Is-shnem, ich strecke aus, ich ausstrecke mich, ich dehne mich	is-shneti	is-shnel	Is-shenjam, is-shenjam se, ich strecke aus
			Is-shnem, ich strecke aus, is-shnem se, ich strecke mich aus, ich dehne mich	is-shneti	is-shnel	Is-shenjam, is-shenjam se, ich strecke aus
			Ras-shnem, auseinander strecke	ras-shneti	ras-shnel	Ras-shenjam, auseinander.
			Se-gori-shnem, ich strecke mich, ich dehne mich, ich strecke auf	gori-shneti	gori-shnel	Se-gori-shenjam, strecke mich, dehne mich

	Infinit.	Mittelwort d. Z.	Frequentativa oder iterativa	Infinit	Mittelwort d. Z.	
inum tvor, ausfallen, zaufasov	ofsipati	ofsipal	ofsipavam ofsipkov inum ausfüttn, tvorfüttn, —, übervfüttn.	ofsipavati	ofsipaval	Prosú se ofsipka der Hirsch fädet aus.
isfsüttn	odsipati	odsipal	Odsipavam isfsipnga inum weg, zufsüttn	odsipavati	odsipaval	Usta se se usipajo, dat Maul schaumt sind Schaumblasen aufgesp.
lem, isfsüttn	pèrsipati	pèrsipal	Pèrsipavam isfsipga inum vè da, zu zufsüttn	—sipavati	—sipival	
lem, isten,	posipati	posipal	Posipavam, isfsipga inum zu bestreuen, zubefsüttn	—sipavati	—sipival	
sipalem inum	podsipati	podsipal	Podsipavam, isfsipga zu unterfüttn	—	—	
sipalem inum	presipati	presipal	Presipavam isfsipga inum zu übervfüttn	—	—	
sipalem isfstrauna inum	ràs-sipati	ràs-sipal	Ràs-sipavam isfsipga inum zu barfressen	—	—	
plem isf	rasipati	rasipal	Rasipavam isfsipga inum zu bestreuen	—	—	
isfsüttn Sawinu	vsipati	vsipal	vsipavam isfsipga inum dar, auf oder Sawinu zufsüttn	—	—	
sipalem stvarit	—sipam	—sipal	Delisipavam isfsipga inum stvar zufsüttn.	—	—	Dolisipam vorsicht.
sipalem isf	—sipam	—sipal	Gorisipavam isfsipga darauf zu sfüttn.	—	—	Gorisipam grunzt. und drückt das räudige vor Kälte auf.
sipalem inum	—	—	Nemuosipavam isfsipga inum vor Kälte zufsüttn	—	—	
sipalem sfüttn	—	—	Nasajsipavam, isfsipga inum zurück zu sfüttn.	—	—	
Kuli posipalem sfüttn.	—	—	Kuli posipavam, isfsipga inum herum zu bestreuen	—	—	
Nèr sipalem sfüttn	—	—	Nèr sipavam isfsipga inum hinein zu sfüttn	—	—	
sipalem	—	—	Brozk odsipavam, isfsipga inum weg zufsüttn	—	—	
vènsipalem sfüttn	—	—	Svènsipavam, isfsipga inum darüber zu sfüttn	—	—	
usprosipalem tvn	—	—	Usprosipavam, isfsipga inum durch zufsüttn	—	—	
sipalem sfüttn	—	—	Vkupsipavam isfsipga inum zusamen zu sfüttn.	—	—	
sipalem sfüttn	—	—	Vnajsipavam isfsipga inum dazuisfen zu sfüttn	—	—	
-is-sipalem	—	—	Vin is-sipavam, isfsipga inum hinein zu sfüttn	—	—	
sipalem	—	—	Skozsipavam, isfsipga inum darüber zu sfüttn.			
sfort	sfati	sfal	—	—	—	
			Posfsavam isfsipnga nim bikshe länger zusflaffen	posfsavati	posfsaval	
sfrim sfort	—sfati	—sfal	—	—	—	
			Vkupej posfsavam inum mit, einander sflaffen	—	—	
sfrecl inum	—sfenjati	sfenjal	—	—	—	
ebo inum	—sfenjatise	—sfenjal	—	—	—	
sfrecka						
isfsrecka	ràzsenja ti	ràzsenjal	—	—	—	
sisfsnauk inum auf	segorisfen jati	—sfen jal	—	—	—	

sfrecka mischen auch

Verba simplicia transitiva	Infinit.	Futur. vert. h: 3	Da von die verba composita	Infinit	Futur. vert. h: 3.	Derivativa et data
Szpnem üs-streken szenem se üs-streken wird auch	szęti	szęl	Se nótersznem üs-streken wird sinken	-szęti	-szęl	Se nóterszpnen eben wüss süün
			Se viensznem üs-streken wird schaün	—	—	Se viin szęnjan wird iemer sin
			Se zhęsznem üs-streken wird darüber	—	—	Se zhęs szęnjan wird iemer darüber
Von dem irregulären Zeitworte Znem	—	—	Saznem, üs-thüchen zů, zuthun, üs-thüchen zů.	zapęti	zapęl	Sazenjan üs zů
			Odznem, üs-thüchen auf	odpęti	odpęl	Odzenjan üs auf
Szhęrz üs-flahen Szhęrz üs-faren üs-aus-rin Diminutivum	szati	szal	— — — — — — —	— — —	— — —	— — —
			Is-szhim, ausfahren, herum-fahren, herbringen	is-szati	is-szal	— — —
			Naszhim, mit Haru au füllen s. nimm voll	naszati	naszal	— — —
			Oszhim se, sich durch Hand-leuchtigen, oszhim rhud angiessen	oszati	oszal	Oszhivan iz rügiessen
			Boszhim, eingiessen	poszati	poszal	poszhivam iz eingiessen
			Preszhim durchgiessen	preszati	preszal	— —
			Vszhim ausfahren s. und Zeit. s.	vszati	vszal	vszhivam iz und Zeit zů
Tkam, üblicher tkem in reden			— — — — — — —	—	—	— — —
Tkem in Haus nin dura, tirum			Dotkem, vollenden, ins Ende bringen, vollenden	dotkati	dotkal	Dotkavam —
			Is-tkem in Haus reden aus	is-tkati	is-tkal	— — —
			Stkem zusammen	stkati	stkal	— —
			Natkem in Haus an	natkati	natkal	— —
			Otkem auf thun, zu machen, öffnen	otkati	otkal	— —
			Pertkem, zumachen	pertkati	pertkal	— —
			Potkem knüpfen, zusammen knüpfen, zu machen geschlossen	potkati	potkal	— —
			Satkem, knüpfen, knüpfen, hinein machen	satkati	satkal	— —
			Sprotkem, entgegen	sprotkati	sprotkal	— —
			Skustkem, durchsuchen	skustkati	skustkal	— —
			Vtkem, einmachen	vtkati	vtkal	— —
			Vnejstkem, darzu thun, machen	-tkati	-tkal	— —
			Vünstkem, anmachen	-stkati	-stkal	— —
			Dolipotkem, da drauf thun, machen	-potkati	-potkal	— —
			Dolipertkem, mit Thüren beschliessen, zumachen	-pertkati	-pertkal	— —
			Naprej natkem, in vor, auf machen	-natkati	-natkal	— —
Vem, oder vejm in Haus rin Diminutivum	vęjditi	vęjdèl	— — — — — — —	—	—	— — —
			Svejm, ins Haus	svęjditi	svęjdèl	— — —
			Savejm se, ins Bier hinein	savęjditi	savęjdèl	— —
			Naprej vejm in vor aus weisen	-vejditi	-vejdèl	— —
			Naprej svejm ins Haus in vor aus	-svejditi	-svejdel	— —
			Okuli vejm, ins Haus	—	—	— —
			Voprej vejm, ins Bier vor	-vejditi	-vejdèl	— —
			Doli vejm, ins Haus hinein	-svejditi	-svejdèl	— —

Prolon.	Infinit.	Mittelwort d. Z.	Frequentativa	Infinit.	Mittelwort d. Z.	
gjam ischpra	—schpenjati	—schpenjal	— — — — — — —	—	—	
ischpravim						
ischpravish	—	—				
ischpravi						
ischpravimo	—	—				
ischpravite						
ischpra	raschpenjati	raschpenjal				
ischpro	schpenjati	schpenjal				
ischpro	schpenjati	schpenjal				
— —	—	—				
— —	—	—				
— —	—	—				
— —	—	—				
eschgra	eschkiati	eschkival				
eschgra	zeschkiati	zeschkival				
— —	—	—				
eschgra	vzkiati	vschkival	Vom Zeitwort kömt das Hauptwort: vschané, Harjeta			Vom Zeitwort kömt das verbale Hanje der Haru, oder das Harunu, Vom Zeitworte ausirkendes Verbum Hal, kömt Halniza das ausspeien Harzi Endwort, und Halnik der Nasstof.
kissra			um Verbrechen.			
— —	—	—	Dotkavam is eschgra hollnu dotkavati dotkaval			Vom ihm. Mittelwort tkal kömt das Hauptwort tkalz nie
— —	—	—	zu verben			
— —	—	—	Is-tkavam, is eschgra dub-tkavati is-tkaval			
— —	—	—	zu verben			
— —	—	—	— — — — — — —			
— —	—	—	das frequentativum			Das Verbale schift tkanje, das Ge-
— —	—	—	ischpricht			wehr.
— —	—	—	sind im Druck			

Verba simplicia transitiva	Infinit.	Mittelwort t. Z	Derivata aus verba composita	Infinit.	Mittelwort t. Z	Derivativa conjugata	
Strem, vmrem, abstreifen, liesse vmèrjem, isstreben.	vmreti	vmèrl	— — — — —	—	—	Vmeram aus der Haut lingen in	vmiram Jügner
			Namrém von der Kälte etwas nasdarren, hin vnig vfalten	namreti	namèrl	— —	
			Odmrém, abstreben	odmreti	odmèrl	— — —	
			Pomrèm ausstreben	pomreti	pomèrl	— — —	
			Premrém, von Kälte — vfalten Engeln	premreti	premèrl	Premeram von Kälte	premiram
			Prok odmrem Zweigg streben Prok pomrem	odmreti	odmèrl	— — —	
Vrem ist pinda ist auch ein durativum	vreti	vrel	— — — —	—	—	— — —	— —
			Odvrém aufstreben zu pindu, ist gerade das Rad	odvreti	odvrel	Odveram ist wie das Rad	Jgnaz auf
			Povrém, hinpindu	povreti	povrel	— — —	— —
			Prevrém durch pindu	prevreti	prevrel	— — —	— —
			Savrém, ist fangen an zu pindu, ist wie gerade das Rad	savreti	savrel	Saveram ist wie das Rad	Jgnaz zu.
			Zkes-im zkes vrem, über und über pindu	vreti	vrel	— — —	— —
Zrem, ist röste, oder Zvrem. ist auch ein durativum	zreti ~~zveti~~	zvèrl	— — — —	—	—	zveram oder ist röste	zveram inne
			Dozrém, genug aufröste	dozreti	dozvèrl		
			Is-zrém, ausröste	-zreti	-zvèrl		
			Nazrém aufröste	-zreti	-zvèrl		
			Ozrém abröste	—	—		
			Perzrem, hin bis zu röste	—	—		
			Perzrém, allzu sehr röste und da war.	—	—		
			Prezrém, durchröste	—	—		
			Raz-zrém zu röste	—	—		
			Szrém, ausröste, nicht zu röste	—	—		
~~Fortsetzung der Tabelle, worin auf die hier noch übrig ist nur einige der folgenden~~						Zu vorhergehenden Zeitwörter	
Bojim se ist fürchten mich ist auch ein durativum	bati se	bal	— — — — — —	—	—	— — —	— —
			Sbojim se, ist gerade so fürchten	zbati se	zbal	— — —	— —
Berem ist klauben, ist klauben, sammle. ist auch ein durativum	brati	bral	— — — — — —	—	—	— — —	— —
			Doberem bis zu Ende klauben, sammle.	dobrati	dobral, ist nicht hier im		Traus-
			Isberem, ausklauben, ausklauben	isbrati	isbral	Isberam, isberen aus	am ist
q Sbratise sich sammlen			Sberem, ist klauben bis zu Ende, ausklauben	zbrati	zbral	Sberam ist klauben ist suche aus	klauben
			Naberem, ist klauben nicht satt, ist sammlen hier auf.	nabrati	nabral	Naberam ist sam	len zu
			Oberem abklauben, pflücken abpflücken.	obrati	obral	Oberam abklauben traubem: pflücken	klauben
			Odberem, rong klauben v. das Kleinere ist	odbrati	odbral	Odberam ist	klauben
			Perberem etwas dazu klauben, sammlen	perbrati	perbral	Perberam ist	sammlen
q Poberem se ist stroh nicht fort, poberi se! stroh dist fort			Poberem, ist klauben auf q bona Erden, von der Erde	pobrati	pobral	Poberam, ist lis auf	klauben
			Preberem, ist überklauben, ist überklauben	prebrati	prebral	Preberam ist bin begriffne, ist	im Uibrig
			Spreberem, etwas andere wählen	sprebrati	sprebral	Spreberam ist bin begriffen	überklauben

e. Pro. Infinit.	Mittelwort d. Z.	Frequentativa	Infinit	Mittelwort d. Z.	
vmiram vmirati	vmiral vmiral	— — — — — —	—	—	
premiram premirati	premiral	Premeravam, is klauba inuo premeravati	— meraval.	Premeravam is Priest hinl üblich	
spannen					
spannen	odveçrati	odveçral			
spannen	saveçrati	saveçral			
zveçram	zveçrati	zveçral			zveçram is Priest hinl üblich.

Anmerkung: Mittelwort d. Z. ist selbig in allen angeführten Verben.

Evangelische

am is klau,	isbirati isberati	isbeçral	J. isbeçeravam is klauba inuo aus	isbeçeravati	isbeçeraval.	Se sbeçamo, ura Varsamtu inu Sbiralishe Ura, vam Lung.
klauba aus	sbirati sberati	sbiral sberal	sbeçeravam is eshlagu aus klaubu	sbeçeravati	sbeçeraval	
la zhsamu,	naberati	naberal	Naberavam, is klauba inuo zu samen	naberavati	naberaval	
bru: Ubrim is ausfilzen	obçrati	obçral	Obçeravam inuo ab klaubu	obçeravati	obçeraval	
klauba weg	odberati	odberal	Odberavam, inuo weg klauby	odberavati	odberaval	
samla dazu	perberati	perberal	Perberavam, is samla inuo dazu	perberavati	perberaval	
klauba rein	poberati	poberal	Poberavam, is klauba inuo aus	poberavati	poberaval	
ina Ribulzha über klauba	preberati	preberal	Preberavam, is klauba inuo über	preberavati	preberaval	
ina drugu	shpreberati	shpreçral	Shpreberavam, is klauba inuo aus	shpreberavati	shpreberaval	

Verba simplicia transitiva	Infinit	Mittelwort: k: Z	Da von die verba Compositia	Infinitiv:	Mittelw: k: Z	Daraus die Derivativa und
Beren, bessen, blauen, saulen	breti	bral	Vberen, im kalten Lagre ein saulen	vbreti	vbral	Vberam im Lagre im saulen
			Doli beren, im Lagre ab, im blauen ab	— breti	— bral	Doli beram im Lagre ab im blauen ab
			Nazaj beren im Lagre zurück	—	—	— — —
			Prok peberen im wasser weg, unter weg	—	—	Prok peberam unter eben
			Se prok peberen im Wasser fort	—	—	— — —
			Kruti naberen in Lagre saulen	—	—	Kruti nabe- saulen nutge-
			Skus preberen ganz durch beym	—	—	— — —
			Vun zberem, zu dem aus blauen,	—	—	Vun zberam nur aus
† Vkupej sbrani! ihr Versammelten!			Vkupej sberem ist nur, saulen. †	—	—	Vkupej sberam saulen itzt
Briem im Stroh. Ist zugehörig zu durativum	breti	bril	— — — —	—	—	— — —
			Obriem, um und um Stroh, abstrohen	obreti	obril	obriam —
			Pobriem, rund strohen	pobreti	pobril	— —
			Vbriem, im Stroh einwickeln, auf ganz faulem gützen,	vbreti	vbril	— —
			Prok obriem rund strohen	— obreti	— obril	— —
			Doli pobriem abstrohen	— pobreti	— pobril	— —
			Skus prebrien durch strohen	—	—	— —
Deren im Stinde, mit Stund Stinksen zugehörig zu durativum	dreti	dèrl	— — — —	—	—	— — —
			Is derem ausdrauben	isdreti	isdèrl	Isderam im aus, und saufen
			Sderem zerdrücken das Häuliesen	zdreti	zdèrl	Sderam, das.
			Oderem auf Stinken, weg Stinken, aufstinken	odreti	odèrl	— — —
			# Poderen, abwerfen, umstürzen.	podreti	podèrl	Poderam im ab, im stürzen
			Prederen, durch graben durch stechen, durchstechen	predreti	predèrl	Prederam, graben ver-
† Es tèrn seje v pèrst za dèrl, nin dorn beim im Lingen stechen.			Saderen se na eniga im saufen einen auf †	zadreti	zadèrl	Saderam se im
			# Pèderem, wie stund Stroh und saufen machen	pedreti	pèrdel	— — —
			Rèderem, abwerfen, zerbrechen, zerstören	rèdreti	rèdèrl	Rèderam im werfen Be
			Vderen se, sich verwerfen, sich verkriechen, sich rennen	vdreti	vdèrl	Vderam se die Handlung
			Doli deren, Mgnu Stroh Skus Vun, runter Zles	fünde, bonbrig, derem, pederem, fünde, darüber	— — — — —	— dreti — dèrl
Shenem im treiben, ago, ire.	gnati	gnal	— — — — —	—	—	gönim im trei- gönim sel im
Se shenem, im Sprung wie an			Dozhenem im treiben zum Ziner.	dognati	dognal	
			Is- shenem } im treiben aus	isgnati	isgnal	— — —
Sè- shenem }				sègnati	sègnal	
			Odshenem, im treiben weg	odgnati	odgnal	— — — —
ist zugehörig zu Durativum			Pèrshenem, im treiben da Sprung, im zubringen	pergnati	pergnal	— — —
			Poshenem im treiben auf †	progati	progal	— —
† Progonem: / Poshenem fort treiben, sonst ist Poshenem ein Verbum Futerale, im werden treiben, und das einzige Infinit: und Mittelwort.			Proshenem, im durch treiben, durchtreiben	pregnati	pregnal	— — —
			Raz- shenem auf einander treiben	razgnati	razgnal	— — —

Prolongata	præsent. 4. P.	præteritum	Frequentativa oder Iterativa	futurum 4. P.	
in saltra	vbęrati	vbęral	vberavam, in glagolu ~~in~~ saltra pa tudi vmetnjhajanka	vbęrati vbęrem	
is loge ab sabre itzt	-proberati	-proberal	— — — — —	— —	Einzeln Zeitwort kann mit dem nächsten Vorwörtchen zusammen gesetzt werden, wovon ihm die Conjugation noch mit andern Vorwörtchen gebildet werden können
— — —	— — —	— — —	die Frequentativa werden nicht leicht gebraucht, und	— —	
ins wasser, in sitzt werfe	—	—		— —	
— — —	— — —	— — —		— —	
ram in den	—	—	durch die Durativa	— —	
— — —	— — —	— — —	ersetzt.	— —	
in stauber	—	—	— — —	— —	
in haar	—	—	— — —	— —	
— — —	— — —	— — —	— — —	— —	
— — —	— — —	— — —	— — —	— —	Nebst so je vbiralu etwa hinter ~~in~~ sel sing mim angesetzt.
— — —	— — —	— — —	— — —	— —	
— — —	— — —	— — —	— — —	— —	
— — —	— — —	— — —	— — —	— —

Verba simplicia	Infinit	Mittelw. t. Z	Daraus die verba composita	Infinit	Mittelw. t. Z	Durativa und	Verlo
Shenem, ich treibe	gnati	gnal	Sashenem, ich werfe, ich treibe zu	zagnati	zagnal	— — — —	—
			Vgnatj, in die Enge treiben	vgnati	vgnal	— — —	—

Von dem Durativo Gónim
kömt transmutirt das
Hauptwort zgon die Jagd
auch der Natürliche Laut
weil die Jagd ein
Auftreiben des Wildes
zu Lande ist.

	Doli		Jch	hinunter		gónim		
	Gori			hinauf				
	Shemu			vorbey				
	Naraj			zurück				
	Narazen			abwinauts				
	Okuli			herum				
	Nótar			hinein				
	Brozh		shenem	ung	gnati	gnal	gónim	—
	Bruti							
	Sekjebi		treiben	nutgrey				
	Skus			abwinauts				
	Vkup			herum				
	Vmejsi			zusammen				
	Vimenik			darzwischen				
	Zkes			hinaus				
				herausziehen				

	Doli is-shenem							
	Doli ódshenem							
	Doli pèrshenem							
	Doli poshenem							
	Doli preshenem							
	Doli sashenem							
	Gori odshenem							
	Gori pèrshenem							
	Gori poshenem							
	Gori preshenem							
	Gori sashenem							
Läutet auf								
Sgonim ist läuten	sgoniti	sgonil	pogonim ist läuten		pogoniti	pogónil	— — —	—
zugleich ein Durativum			Sasgonim ist läuten		sasgoniti	sasgónil	— —	—
			ist fangen zu läuten					
	Odgonim, ist fern		auf zu läuten		odgoniti	odgónil	— —	
	Vkupej sgonim ist laut		zusammen		vgoniti	vgonil	—	
			zu läuten					
Grejem ist wärmen	grèti	grel	— — — —		— —	—		
zugleich ein Durativum								
	Segrejem, sgrejem ist warm				segreti	segrel	—	—
	Segrejem se, ist warm werden							
	Sgrejem, warm machen				sgreti	sgrel	—	—
	sgrejem se, mir wird warm							
	Pogrejem wärmen				pogrèti	pogrel	—	—
	Pregrejem, durchwärmen				-grèti	-grel	—	—
	Vgrejem die Ofen warm				vgreti	vgrel	—	
	machen, einheizen							
	Vgrejem se, mir fängt				vgrèti se	vgrel	—	—
	an warm zu werden							

Kólem, ich schlage, ich falte	klati	klal	— — — —		— —	—	—	—
zugleich ein Durativum								
	Skólem ich falte				sklati	sklal	—	—
Shene kóle, schwelle, ich falte die Leinw.	klati	klalu	Naskólem, nur wenig falten, genug klein schlagen		naklati	naklal	—	—
	Odkólem wegfalten				odklati	odklal	einzeln	Zwie
	Pokólem abschlagen				poklati	poklal	Man kann	nay
	Preskólem zusammenfalten in einen Bündel falten				preklati	preklal		
	Raskólem, ich zusammenfalte falte auseinander				raskati	raskal		
	Saskólem ich presse ab				saklati	saklal		
	Vkólem einen Falten machen				vklati	vklal		

Prolongata finiti. mittelst. z: Z. | Frequentativa oder Ite. rativa

— — — — — — Zaganjam infinitiv inan — zaganjati zaganjal
Zagánjan Ze, infinitiv inan riam Zuelauf.
— — — — — — Vganjam, ustrelen nim, in dir vganjati vgnal
Engr

Hinzu kommen auch die adverbien von Tempörtern gesetzten Zeitwörter, und und Bilden auch eine Structur mit Stehen nimm Infinitiv, Imperativ, Präsens, Präteritum Zeitwörter. Zum Beispiel: Doli is-stehen et wir a capite zu rasen ist?

— — — — — — Doli isganjam darunter abstrichen
Doli odganjam
Doli pèrganjam
Doli proganjam
Doli pregánjam
Doli zaganjam
Gori odganjam
Gori pèrganjam
Gori progánjam
Gori pregánjam
Gori zaganjam

und so fort. Das Präteritum zu ordnen.

— — — — — — Pozganjam, ist täntze zu threr Liebsten nasten — pozganjati pozganjal

Von dem Zeitwort Zonim, Täntzen Gegenwart Zonik der Tantzmeister.

— — — — — —

Verba simplicia	Infinit:	Mittelz: t: 3	Davon die verba composita	Infinit:	Mittelz: t: 3	Durativa und	Erklärung
Kólnem ist flüssig/ klären zugehörig Durativum	klęti	klęl	—	—	—	—	
			Prekólnem durchklären	preklęti	preklęl	Preklinjam gotdurchflüssen	
			Sakólnem anfangen zu flüssen	saklęti	saklęl	—	
			Sakolnem se ist Lichtpalm mit neuem Licht				
			Vkólnem durch klären zu Grund richten	vklęti	vklęl	—	
Lyém ist gintzer zugehörig Durativum.	lyti	lyl	—	—	—	—	
			Dolyém ist gintzer dazu und nach gehen.	dolyti	dolyl	Dolyvam ist im gehen dazu	eintzer
			Izlyem ist gintzer aus	izlyti	izlyl	izlyvam ist	gintzer im
			Slyem	slyti	slyl	slivam aus	
			Nalyém ist gintzen an	nalyti	nalyl	Nalyvam ist gintzen	im an
			Oblyém ist herumgintzen	oblyti	oblyl	Oblyvam ist herum	gintzen im
			Odlyém ist gintzen weg	odlyti	odlyl	Odlyvam ist gin-	tzen im
			Pèrlyém ist gintzen dazu	pèrlyti	pèrlyl	Pèrlyvam ist gin	tzen im
			Polyém ist hergintzen	polyti	polyl	Polyvam ist her	gintzen im
			Prélyém ist hergintzen	prelyti	prelyl	ptelyvam ist her	gintzen im
			Rèslyém ist gintzen auseinander ist Haufsatz	rèslyti	rèslyl	Rèslyvam ist her	flüssen im
			Salyém ist hergintzen/ ist gintzen kommen dazu	salyti	salyl	Salyvam ist her	gintzen im
			Vlyém ist gintzen darein	vlyti	vlyl	Vlyvam ist gin-	tzen im
			Doli slyém	finale — slyti	— slyl	Doli slyvam	finale
			Gori vlyém	rauf — vlyti	— vlyl	Gori vlyvam	rauf
			Kjè slyém	hinweg — slyti	— slyl	Kjè slyvam	hinweg
			Memu vlyém	Norden — vlyti	— vlyl	Memu vlyvam	Norden
			Nasaj vlyém	zurück — vlyti	— vlyl	Nasaj vlyvam	zurück
			skuli polyém	beginst finem — polyti	— polyl	Skuli polyvam	beginst finem
			Nolèr vlyém	finem — vlyti	— vlyl	Nolèr vlyvam	finem
			Prosk slyém	weng — slyti	— slyl	Prosk slyvam	weng
			Skus vlyém	Durch — vlyti	— vlyl	Skus vlyvam	Durch
			Sraven vlyém	darunter — vlyti	— vlyl	Sraven vlyvam	darunter
			Vkup slyém	zusamen — slyti	— slyl	Vkup slyvam	zusamen
			Vmesis vlyém	darzwisch — vlyti	— vlyl	Vmesis vlyvam	darzwisch
			Vin slyém	finaus — slyti	— slyl	Vin slyvam	finaus
			Zhes vlyem	darüber — vlyti	— vlyl	Zhes vlyvam	darüber
Manem ist zerreiben, Prosù męti hirdurchreiben dingt/ Zeitwort ist aus zugehörig Durativum	męti	mel	—	—	—	—	
			Izmanem / Smanem } zureiben	izmęti / smęti	izmel / smel	—	
			Namanem zureiben	namęti	namel	—	
			Omanem abreiben	omęti	omel	—	Ausreiben
			Odmanem wegreiben	odmęti	odmel	—	wischen
			Pomanem nur wenig abreiben	pomęti	pomel	—	wasch
			Podmanem unterreiben	podmęti	podmel	—	—
			Premanem überreiben	premęti	premel	—	—
			Rèsmanem auseinander reiben	rèsmęti	rèsmel	—	—
			Spodmanem unterreiben	spodmęti	spodmel	—	—
			Vmanem hineinreiben	vmęti	vmel	—	—
Mlęlem ist waschen/ Getraid/ ist zugehörig ein Durativum	mlęti	mlel	—	—	—	—	
			Domlęlen zu Tuch waschen	domlęti	domlel	—	—

Prolongata	Infinit.	Mittelw. d. Z.	Frequentativa und durativa	Infinit	Mittelw. d. Z	
—	—	—	— — — — —	—	—	
Ludästnow	preklinati	preklinal	— — — —	—	—	Von Preklinjam kömt Preklinquavêk nin Ojabudästnow
—	—	—	— — — —	—	—	
—	—	—	— — — —	—	—	
—	—	—	— — — —	—	—	
ginsta	dolgivati	dolgival	— — — —	—	—	
ginsta inov	islyvati slkivati	islyval slkival	— — — —	—	—	
inov'an	nalyvati	nalyval	Die Frequentativa wer-			
ginsta inov	— lyvati	— lyval	den durch die Prolon-			
sta inov veng	— lyvati	— lyval	gata nachgesetzet			
sta inov dazh	—	—				
ginsta inov ginsta inov	—	—				
sklätta inov	—	—				
ginsta inov	—	—				
sta inov niv	—	—				

in ginsta inov

finak	— slivati	— slyval
davaj	— vivati	— vlyval
fineng	— slyvati	— slyval
navleng	— vlyvati	— vlyval
zvoüsk	— vlyvati	— vlyval
finem	— polyvati	— polival
finim	— vlyvati	— vlyval
veng	— slyvati	— slyval
dinj	— vlyati	— vlyval
damoben	— vlyvati	— vlyval
zhsanu	— slyvati	— slyval
darujsku	— vlyvati	— vlyval
finauk	— slyvati	— slyval
daröbro	— vlyvati	— vlyval

Zritvort fal

prolongata

Frequentativa

Von diesem Zritvorte ginket nach unser. zhsammgesetzten folgte Zritvorter also:

Nätêr vmanem hinvrilem
Kus-vmanem Zu Nichts durchflug
Vkupvmanem zhsammenfliegen.
Vnejsto-vmanem dazvejsthmrilem
Vèm vmanem ausdrilen; ek:
Einige dieser Zritvörter werden sehr häufig metaphorisch gebraucht. ek: D:
On se je skus-vmek, er ist sich ganz eitig durch die Menge d. Versammlung
On se je vèm vmel, er sah sich in der Nähe darnach gemacht.

Verba simplicia	Infinit	Mittelw: t: z	Da hero die verba comparita	Infinit.	Mittelw: t: z	Durativa und ta
ẽmẹlem ist waschen, Intransit: zugleich Durativum	mlẹti	mlel	Izmẹlem	auswaschen	Izmlẹti	izmlel
			Smẹlem	zusammen	Smlẹti	smlel
			Namẹlem	anwaschen	namlẹti	namlel
			Odmẹlem	abwaschen zu machen	-mlẹti	-mlel
			Pẽtmẹlem	zuwaschen	—	—
			Pomẹlem	abwaschen	—	—
			Podmẹlem	unterwaschen	—	—
			Rãsmẹlem	zumalen	—	—
			Samẹlem	ausbüssen Empfindlichen	—	—
			Spodmẹlem	unterwaschen	—	—
			Vmẹlem	ringerum bezwingen	—	—
			Najrejmẹlem	fortwaschen	—	—
			Nọtẽr samẹlem	hinunter machen	-samlẹti	-samlel
			Vmejss-smẹlem	darzu schwatzen machen	-smlẹti	-slel
			Vũnmẹlem	ausdörtigen machen	-mlẹti	-mlel
Myem waschen	myti	myl	— — — — — —		—	— — — —
			Is-mijem } auswaschen Izmyem }		ismyti izmyti	ismyl izmil	ismyvam } Isiswa- izmyvam } siswa-	
			Omyem abwaschen		omyti	omyl	omyvam, ist ab, eflagen ab	
			Pomyem abwaschen, unterwaschen		pomyti	pomyl	pomyvam ist wa ab, eflagẽ ab	
			Vmyem se ist wasser nass		vmytise	vmyl	Vmyvam se ist nass ist, ist eflagen	
			Doli smyem Ofuli smyem Proẓk omyem Vũn smyem	isswasch- -en Ist waschen ab Ist waschen aus	-myti	-myl	Doli smyvam Ofuli smyvam Proẓk omyvam Vũn smyvam	
Bijem ist schlagen zugleich Durativum	pjti	pjel	— — — — — —		—	—	—	— — —
			Izpijem } ausschlagen Izbijem }		izpjti izbjti	izpjel izbjel	Izpijevam } izbi- Izbijevam } jevam	ausschlag
			Odpijem, mit Gewalt aus werfen, mit Gewalt ausdringen zu schlagen.		odpjti	odpjel	Odpijevam, sie werfen	grad bo
			Pẽrbijem, ist vorige schlagen, vorbeischlagen, vorbeitreiben, vorbei dreschen, vorbei klopfen		pẽrbjti	pẽrbjel	Pẽrbijevam das sind gegen	prolanga tativum
			Prepijem, übergeschlagen, im Singen übertreffen, vorbeischlagen		-pjti	-pjel	Prepijevam ofte schlagen	Zuschla
			Zapijem ist schlagen an zu schlagen, ist schlägen		zapjti	zapjel	Zabijevam	Zugeta
			Napij Ofuli Nọtri Vkupi Vkupij Vmijss	projem	brow Singen darein zusamen darzuschlagen	- - - - -	pjti	pjel	—	— — —
Berem ist waschen, die Wäsche	prati	pral	— — — — — —		—	—	—	— — —
zugleich Durativum			Izperem } ist waschen aus Sperem }		izprati	izpral	Izperam Speram	ist Zaus waschen
			Napperem ist schaum Haufen Wäsche gewaschen		naprati	napral	—	— —
			Operem abwaschen		oprati	opral	—	— —

Prolong

Zu

Durativa

Prolonga, Infinit. Mittelw. Frequentativa und Iterativ, Infinit. Mittelw.
-a -i: -z -va -i: -z:

Zeitwort, hat weder Prolongata noch Frequentativa.

	ab	-smyvati	-smyval
Präsens	sinun	-omyvati	-omyval
	uns	—	—
	ihr	-smyvati	-smyval

Die Frequentativa werden hier durch die Prolongata nachgetragen.

ab	-smyvati	-smyval
sinun	-omyvati	-omyval
uns	—	—
ihr	-smyvati	-smyval

Präsens

abspringen	-spjevati	-spjeval
prolongatum	—	—
frequentativum	—	—
Infinitiv	—	—
prolongatum	—	—
frequentativum	—	—

Obige Anmerkung findet auch bey obigen Zeitwörtern statt.

waschen	-isprati	-isprat

Verba simplicia	Infinit.	mittlere h: Z	Datum die verba comporita	Infinit.	mittlere h: Z	Duratiua und Prolongata
Berem, ich wasche, die Wäsche, ich trage	prati	pral	Odpreem ich nudige das Ab waschen	odprati	odpral	— — —
			Prepreem, wieder waschen	preprati	prepral	Prepperam ich wasche wieder, wasche auf neue
			Doli opreem, ich wasche ab	—oprati	—opral	— —
Tyém ich trinke auf eine Duratiuum	pyti	pyl	— — —	— — —	— —	— — —
zu trinken			Jspyém } ich trinke aus Spyém }	izpyti / spyti	izpyl / spyl	Jspijam ich trinke aus
			Napyém zu trinken, sich satt trinken	napyti	napyl	Napijam ich trinke zu
			Opyém, rinnen durch Trinken, betrügen, betrügen.	opyti	opyl	Opijam, jmd auf Gastlichen Lappen
			Odpyém, etwas Jemanden trinken	odpyti	odpyl	Odpijam einen trinken
			Popijém austrinken	popyti	popyl	Popijam ich esse gar trinken
			Sapijém vertrinken	sapyti	sapyl	Sapijam ich vertrinke
			Prepyem ich trinke unter sond, ich betrüge gar viel.	prepyti	prepyl	— —
			Dolispyém, ich trinke, schütte herab	—spyti	—spil	Dolispijam ich trinke herab
			Naprej prepyem ich trinke über sich Ausspreu sond.	—prepyti	—prepyl	— —
			Nótérspyem ich trinke, ich schenke ein	—spyti	—spyl	— —
			Brezh odpyém ungetrunken	—opyti	—opyl	Brezh odpijam unter weg, da
			Vkupspyém ich trinke zu, saufe auf.	—spyti	—spyl	— — —
			Vúnspyém, ich trinke aus	—	—	— — —
Riem ich wüssle zeigliche Duratiuum Sein Mittelwort ril Heißt das Hauptwort Rilz der Schlüssel.	riti	ril	— — — — — —	—	—	Rinem ich stosse, schlage
			Jsriem } ich wüssle Sriem }	isriti / sriti	isril / sril	Jsrinem auf = Srinem die
			Odriem ich wüssle weg	odriti	odril	Odrinem weg
			Prem ich wüssle	—	—	Porinem rinne
			Podriem unterwüssle	podriti	podril	Podrinem ring chen
			Preriem durchwüssle	preriti	prèril	Prerinem über rucken
			Razriem zuwerwüssle, auf einander wüssle	razriti	razril	— —
			— — — — — —	—	—	Sarinem hervorgraben.
			Spodriem unterwüssle	spodriti	spodril	Spodrinem, wie
			Vriem hinein wüssle	vriti	vril	Vrinem hineinstossen Vrinem hineinbringen
			Doli } Gori } Naprej } riem, ich wüssle	finaly / finauf / vorwärts	—riti	—vril	Doli porinem Gorivrinem auf Naprej prerinem
			Narasèn sriem aufeinander		—sriti	—sril	—srinem aus
			Odsli rasriem hinein		—rasriti	—rasril	— —
			Nótervriem hinein		—vriti	—vril	—vrinem
			Brezh odriem weg		—odriti	—odril	—odrinem
			Skus preriem durch		—preriti	—prèril	—prerinem
			Vúnsriem hinaus		—sriti	—sril	—srinem
			Zhez preriem darüber		—preriti	—prèril	—prerinem
Shanjem, ich schneide, gr. wird, ich mähe ist zeitlich nur Duratiuum.	shati	shel	— — — — — —	—	—	— —
			Doshanjem } die Frucht voll, bringen	doshati	doshel	—
			Is-shanjem heraus schneiden	is-shati	is-shel	—
			Nashanjem aufschneiden (Brod)	nashati	nashel	— —
			Obshanjem ringsherum schneiden	obshati	obshel	— —

Prolongata	Infinit.	Mittelst. h. 3	Frequentativa	Alterativa	Infinit	Mittelst. h. 3	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	

Verba simplicia	Infinit	Mittelw: d. Z	Verba con Infinit	Mittelw: d. Z.	Durativa und	Perfectiva
Skanjem is sskuniti Getrau ich werde. zugleich Durativum	skęti	skel	Odskanjem weg sskuniku mit der Hacke	odskęti	odskel	— —
			Pèrskanjem, ausrutschen, abwärts sskuniku,	perskęti	pèrskel	
			Poskanjem, abschneiden	poskęti	poskel	
			Preskanjem, durchschneid	preskęti	preskel	
			Vskanjem se, sich mit der Hacke	vskęti se	vskęl	
Serjem is sskriesa zugleich Durativum	srati	sral	— — — — —	—	—	
			Is-serjem, ausschneiden	is-srati	is-sral	
			Na-serjem, ausschneiden viel,	na-srati	na-sral	
			Oserjem, beschneiden, stutzen, beschneiden	osrati	osral	Oseram nimm Auf bringen, stro
			Poserjem, beschneiden, beschn.	posrati	posral	— — —
			Saserjem, ausschneiden, zuschneiden.	sasrati	sasral	Saseram überal
			Vserjem, in einem Gefäss irgend etwas schneiden.	vsrati	vsral	Vserane is-stinga zu schneiden.
			Auf einer Seite abschneiden			traue Bart
Stojim is sstoja auf ein Durativum	stati	stal	— — — — — —	—	—	Stanem zu stehen anfangen
			Dostojim, aufstehen	dostati	dostal	Dostanem, beginnen
			Nastojim se, sich auf den Hinterfüssen	nastati	nastal	— — —
			Obstojim, still stehen, bleiben	obstati	obstal	Obstanem beda Räumliche
			Ostojim, stehen bleiben, übrig bleiben	ostati	ostal	Ostanem, beda Räumliche
			Postojim, still halten	postati	postal	Postanem is-sis.
			Prestojim, überstehen, ab stehen.	prestati	prestal	Prestanem, be Räumliche
			Sastojim, stehen bleiben	sastati	sastal	Sastanem be Räumliche
			Vstojim se, aufstehen sich	vstati	vstal	Vstanem, is-sis
Doli			is-stoja darunter	- stati	- stal	Doli vstane
Gori			— — darauf	—	—	Gori vstanem is
Naprej			is-stoja bevor	—	—	— — —
Nasaj			is-staja zurück	—	—	Nasaj ostanem
Okuli			is-stoja herum	—	—	Okuli postane
Nöter			is-staja herein	—	—	— — —
Nötri			da is-stoja darin	—	—	Nötri ostane
Proch			is-staja weg	—	—	Proch ostanem
Skuzen			is-stoja dadurch	—	—	Skuzen ostanem
Supèr			is-stoja	—	—	Supèr ostanem is
Vkupej			is-stoja, halte zusam	—	—	Vkupej ostanem is
Vnejss			is-stoja herzwischen	—	—	Vnejss ostanem is
Vün			is-staja herfor	—	—	Vün ostanem is
Zhes			is-stoja darüber	—	—	Zhes ostanem is
Tre, tarem, terem is-sna malen, is-kratzen, schaben, stossen, zu pülvern, zermalen tarem is auf ein Durativum	trękti	tèrl	— — — — —	—	—	— — —
			Do tarem, is-kratzen, zu pulvern	dotręti	dotèrl	hat werden
			Is-tarem, auskratzen, ausreiben	istręti	istèrl	
			Starem is-zerquetschen	strękti	strèrl	

Prolonga, Infinit.	Mittelz. d. Z.	Frequentativa, und Iterativa	Infinit.	Mittelz. d. Z.
—	—	—	—	—
in öbkan	ofęrati	ofęral		
—	—	—	—	—
am öbral	ańętkan	-fęrati	-fęral	
ne ifstegn	ingnuduofan	vfęrati	vfęral	
baata ka	wörkan zuſammengeſetzt: Doli, oKuli, naprej, ſtkuz etc.			
em zu ſta	ſtu kaum ſtati	ſtal	—	—
nem, kupſan	ſgauſſam	doſtati	doſtal	Doſtajam,	daſtan	ańſam	doſtajati	doſtajal	iſtuinſtkinl im Kauſe
—	—	—	—	—
nem bodu	bot dal	obſtati	obſtal	Obſtajam, iſt bleiben imm. obſtajati obſtajal
em, bodu	ſtal dal	oſtati	oſtal	Oſtajam, iſt bleiben, übrig, zurück, iſtbleiben imm. ſtehn	oſtajati	oſtajal
nem iſt	wanda	poſtati	poſtal	Poſtajam iſt langer an wo	poſtajati	poſtajal
danem be	dnutrk	preſtati	preſtal	Preſtajam, abſtehen geh zu	-ſtajati	-ſtajal
Bäuliſka				tief ſabem		
nem be	dnutſtdal	zaſtati	zaſtal	Zaſtajam, iſt bleibe imm	-ſtajati	-ſtajal
uliſka				ſtehn, zurück		
nem iſt	ſtoſka auf	oſtati	oſtal	Oſtajam, iſtſtoſka neu itzauf	oſtajati	oſtajal
ntſtoſka				Oſtaja, ab		
oſtane	nutſtoſtdar	-oſtati	-oſtal	Doli oſtaja, abnutſtoſtdarum	-oſtajati	-oſtajal
oſtanem	ſtoſka auf	-oſtati	-oſtal	Gori oſtajam iſt ſtoſka neu auf	-oſtajati	——
—	—	—	—	—
	iſtbleiben	-oſtati	-oſtal	Naprej oſtajam iſtbleibe oft zurück	-oſtajati	-oſtajal
	dnutſtoſtd	-poſtati	-poſtal	Okuli poſtajam iſt bleiben im Grund ſtehn, baldra, baldrad, ſtehn	-poſtajati	-poſtajal
	—	—	—	—	—	—
	nutſtoſtd	-oſtati	-oſtal	Notri oſtaja abnutſtoſtoft	-oſtajati	-oſtajal
	iſtbleibenweg	-oſtati	-oſtal	Proſk oſtajam iſtbleiben imm weg	-oſtajati	-oſtajal
	iſtbleiben	——	——	Inuech oſtajam, iſtbleiben imm	—	——
	ſtoſka dawn	-oſtati	-oſtal	Inzèr oſtajam, iſtſtoſka imm da	-oſtajati	-oſtajal
	tief bleiben	-oſtati	-oſtal	Vkupej oſtajam	-oſtajati	-oſtajal
	bleiben dazuſtoſ	——	——	Vmeſs oſtajam	——	——
	bleiben aus	——	——	Vun oſtajam	——	——
	bleibe übrig	——	——	Zhes oſtajam	——	——
	—	—	—	—	—	—
	prolongate			mach frequentativa		

Adiapra Zeitwörter werden auf mitkm unſtkn Lauten, Lonsörtra ——— zuſammengeſetzt

Doli
Gori
Kriskim
Naprej
Okuli
etc
} klanjem

Adaben ſtönt vſtané nim vſnisam, 2ten Hud. vſtanęta

Dou dinpra Zeitwörter kömt Vſtanovim, ſtoſtu machen, ſtik ſtaltun.

Verba Simplicia	Infinit.	Prätèrit: t: z	Verba ex verbo composita	Infinit:	Prätèrit: t: z	Duratiua und
Trem, tarem, terem, iſt zermalmen zerreiben, ſtoßen, zu Pulver machen	treti	tèrl	Natrem Natatem, mit Pulver anbrennen	natreti	natèrl	ſal Pulver
			Otarem abgerieben auf abwiſchen	otreti	otèrl	
			Odtarem, mit Pulver fertig machen.	odtreti	odtèrl	
			Pretarem, zuretrem, durchgerieben, durchſchlagen	pretreti	pretèrl	
			Pèrtarem, zugerieben	– treti	– tèrl	
			Pòtarem, potrém, zuſammen Pulver	– treti	– tèrl	
			Ràtrem, zuſammenreiben	rätreti	ratèrl	
			Satarem, trockenreiben	satreti	satèrl	
			Vtarem, gutabgerieben	vtreti	vtèrl	
			Dolitarem, nutzbar machen machen	– treti	– tèrl	
			et etc. auf mit andern	Vorwörter		
Vzamem, iſtnehmen	vzeti	vzel	– – – – – – – – – –			Jemem in innen
			Navzamem ſe, ſich aufs neue Pferde;	navzeti	navzel	– – –
			Odvzamem, entziehen, wegnehmen	odvzeti	odvzel	Odjemem in innen, iſtnehmen
			Pèrvzamem, iſtnehmen da zu	– vzeti	– vzel	– – –
			Povzamem, in ſich faſſen, auf ſaltne, einbegreifen.	– vzeti	– vzel	Pojemem iſt zuſammen
			Prevzamem, übernehmen	– vzeti	– vzel	– – –
			Sauzamem ſe, ſich unterwinden	zavzeti	zavzel	– – –

Doli
Gori
Nazej
Nasaj
Nòtèr
Prok
Jak ſebi
Sraven
Vkupe
Vmeſto
Vün
Zhes

vzamem

ab
auf
vor
zurück
nin
nang
aus einander
dazu
zuſammen
darzwiſchen
auf
über

– vzeti – vzel

Doli
Gori
Nazej
Nasaj
Nòtèr
Prok
Jak ſebi
– –
Vkupe
Vmeſto
Vün
Zhes

jemem

ab
auf
vor
zu rück
nin
nang
aus einander
zu
ſammen
Dar zwiſchen
auf
über

Auf dem lezten Blatt ſtehen noch Zeitwort vjamem iſtfangen vjeti vjel

Zuſatz einiger unregelmäßigen Zeitwörter ad Pag. 218

Odprém iſtwegſchaffen iſt machen auf.	odpreti	odpèrl	– – – – – – – – – –			Odperam iſtwegſchaffen
Saprem, iſtzuſammenſchlieſſen iſtmachen zu.	sapreti	sapèrl	– – – – – – – – – –			Saperam iſtſchlieſſen
Dou idem						
Peraltern prem			Pèrprém nur wenig zuſammenſchlieſſen nicht ganz zuſchlieſſen.	perpreti	pèrpèrl	Pèrperam nur wenig zuſchlieſſen
			Podprém, unterſtützen	podpreti	podpèrl	Podperam iſtunterſtützen
			Preprém iſtabtrocknen.	– – – –		Preperam ſe iſtgetrocknet.
			Vprém ſe iſtſteif werden in einander	vpreti	vpèrl	Vperam ſe, iſtvon gram ſteif
			Doli saprem iſtſchlieſſen zu	– sapreti	– sapèrl	Doli saperam iſtzuſchlieſſen
			Gori odprém iſtaufmachen			Gori odperam iſtaufmachen
Kjej			Lèsen pèrprém iſtLeſen lernen	– perpreti	– pèrpèrl	Kjej lèsen pèrperam iſtLeſen lernen
			Vün saprém, iſtſchlieſſen auf	– sapreti	– sapèrl	Vün saperam iſtzuſchlieſſen auf.

Prolongata	Infinit.	Mittelst. wort- bild. Z.	Frequentativa und Iterativa	Infinit.	Mittelst. bild. Z.
—	—	—	fat. Linw		

urſprung jenáti jenal — — — — — — — — — — —

— — — — — — — — — — — — —

mitjinſa inſtr. derj. jénati jodjenal — — — — — — — — — — —

— — — — — — — — — — — — —

liŋgu iu pojénati, pojenal — — — — — — — — — — —

— — — — — — — — — — — — —

Die Frequentativa werden durch die Iterativa und Prolongata nachgeholt.

Die Frequentativa werden durch die Iterativa und Prolongata nachgeholt.

Verba simplicia	Infinit	Mittelw. t: Z	Datum der prosta	Infinit	Mittelw. t: Z	Durativa und ta
Von dem transactum Zhnem	—	—	Nazhnem Nazhném ich gäuge an, fange an	nazhęti	nazhęl	Nazhęjam ich fange an
			Bèrzhnem, ich fange an	pèrzhęti	pèrzhęl	Bèrzhęjam fange den Hof an, werde fir
			Pozhnem, thue, anfange an allerley, treibe.	pozhęti	pozhęl	Pozhęjam, ich treibe
			Sazhnem ich fange an, incipio.	sazhęti	sazhęl	Sazhęjam ich muß anfang
			Sprozhnem ich muß anfange concipio	sprozhęti	sprozhęl	Sprozhęjam rebim anfangen
Von dem transactum Jem	—	—	Sajmem ich höle, fasse mit der Hand, oder stecke hinein, greife	zajęti	zajęl	Sajęmam ich höle
			Prejmem, ich muß fange, nehme	prejęti	prejęl	Prejęmam, ich muß fan
			Najmem ich dinge, mietthe	najęti	najęl	Najęmam ich dinge
			Sprejmem, ich werde auf muß fangen	sprejęti	sprejęl	Sprejęmam, ich werde auf.
			Vnamem, ich fasse Fuß	vnęti	vnęl	Vnęmam, nehme Fuß nutzünden.
Von dem transactum Jam	—	—	Jęjam ab, ich nehme, fasse	jęjati	jęjal	Odin Hundischen Hęjam
			Odjęjam ich gehe weg ich weiche	odjęjati	odjęjal	— — — —
			Pojęjam, ich gebälde rein werde	pojęjati	pojęjal	— — —
			Prejęjam, ich gaufe nehme	prejęjati	prejęjal	— — —
			Nasaj jęjam, ich ziehe mich — zurück.	jęjati	jęjal	— — — —
			Prosh odjęjam, ich stehe — datum ab.	odjęjati	odjęjal	— — —
Von dem transactum zurückgehenden Lęzhem	—	—	Oblęzhem ich ziehe an, kleide	oblęzhi	oblęzèl	Oblazhim ich ziehe stenge anzu zir
			Slęzhem, ich ziehe auf	slęzhi	slęzèl	Slazhim ich klimme
q Vlęzhem ich ziehe mich aus.			Vlęzhem ich ziehe	vlęzhi	vlęzèl	Vlazhim ich ziehe in nagen.
			Pèrvlęzhem ich ziehe über, bey	pèrvlęzhi	pèrvlęzèl	— — — —
			Povlęzhem, ich ziehe über ich nage	povlęzhi	povlezèl)	Povlazhim ich über ziehe nage
			Povlęzhem /: verbum futurale :/ ich werde ziehen	—	—	— — —
			Podvlęzhem unterziehe nin Futter darunter nähe	-vlęzhi	-vlęzèl	— — — —
			Prevlęzhem, ich überziehe mit etwas	-vlęzhi	-vlęzèl	Prevlazhim ich
			Preoblęzhem, ich überlange /: andere Kleider :/	-oblęzhi	-oblęzèl	Preoblazhim ich über /: andere Kle
			Razvlęzhem, ich ziehe auf einander	-vlęzhi	-vlęzèl	Razvlazhim auf einander ziehen
q Ob ich meine Lent Einfarzung bey den Füßen			Savlęzhem hinziehen, ninziehen q	-vlęzhi	-vlęzèl	— — — —

Doli
Gori
Kjé
Shemu
Napréj
Nasaj
Natasèn
Okuli
Nótèr
Prozh
Skus
Sak febi.
Sem tèr Kjé
Vkupej
Vun
Zhes

Vlazhem — hinziehen, ninziehen — vlęzhi — vlęzèl

hinunter
hinauf
hin
vorbey
weiter
zurück
auf einander
herum
unter
hinein
durch
quer
auf
darüber

Prolonga Infinit.	Mittlis: k: z	Frequentativa	Indfterad: Infinit	Mittl: vart: z
nberu au	nazhenjati	nazhenjal		
mautan	perzhenjati	pèrzhenjal		
traftigavin				
allerley	pozhenjati	pozhenjal		
rbru ibu	zazhenjati	zazherjal		
nazhnuk	pozhen jati	zhzerken jal		
inura	zajemati	zajemal		
gr inura	prejemati	prejemal		
inura auf	najemati	najemal		
ua inura	zhrejemati	zhrejemal		
fassruffiss	vrnemati	vrnèmal		
zhgru	— — — —		Jenjujem is klasse inuru nas	jenjurati jenjural
— —	— — — —		Odjenjujem, is gnba inuru nas	-jenurati -janual
— —	— — — —		— — — — — — — — — — — — — —	— — —
— —	— — — —		Brejenjujem, is klasse inuru	— — — —
— —	— — — —		inzruffnu ninignual nas.	
— —	— — — —		Nas aj jenjujem is zirkn nus	— — — —
— —	— — — —		inura zhrüeku, gleb nas.	
— —	— — — —		— — — — — — — — — — — — — —	— — —
inura au	oblazhiti	oblazhil	— — — — —	
inura aus	zlazhiti	zlazhil	— — — — — —	
inura	vlazhiti	vlazhil		
— —	— — — —			
zirkn inura	povlazhiti	povlazhil	Povlakovam, pis rogga inura	povlakvati povlakoval
— —	— — — —		— — — — — — — — — — — — — —	— — —
— —	— — — —		— — — — — — — — — — — — — —	— — —
ülern nggr	-vlazhiti	-vlazhil	Prevlakovam is ülernnggn inura	prevlako, prevlaka vali val
ülerngr	-oblazhiti	-oblazhil		
dra				
andrn	-vlazhiti	-vlazhil		
finale finaufst fin etc.			Die Frequentativa sind bloß Prolongatis nachgesetzt.	Welche nur einen Theil Conjugation wird das Futurale povlezhem in seiner ganzen Zusammensetzung, z.B. Doli povlezhem, in seiner Gestalt povlezhem, finale etc.
	vlazhiti	vlazhil		

Verba simplicia	Infinit	Mittelwort d. Z	da bor	die can	Infinit	Mittelwort d. Z	Derivativa Composita
Vjamem ich fange itzt, nur transitiv, vom Zeitwort.	vjęti	vjęl	— — —

Und Pro, Infinit. Mittelwort h: P. Frequentativa und Iterativa

Von diesen Zeitwörtern sind die Frequentativa und Iterativa üblich.
